

## I

(Akty, których publikacja jest obowiązkowa)

**ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) NR 1208/2004**

z dnia 28 czerwca 2004 r.

**rozszerzające ostateczne cła antidumpingowe nałożone na mocy rozporządzenia (WE) nr 119/1997 na przywóz niektórych kołowych mechanizmów segregatorowych pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej, na przywóz tychże produktów przywożonych z Socjalistycznej Republiki Wietnamu**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 384/96 z dnia 22 grudnia 1995 r. dotyczące ochrony przed dumpingowym przywozem z krajów niebędących członkami Wspólnoty Europejskiej<sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 9 i art. 13,

uwzględniając propozycję przedłożoną przez Komisję po konsultacji z komitetem doradczym,

a także mając na uwadze, co następuje:

**1. PROCEDURA****1.1. Istniejące cła**

- (1) W rozporządzeniu (WE) nr 119/97<sup>(2)</sup> („pierwotne rozporządzenie”) Rada nałożyła ostateczne cła antidumpingowe wynoszące od 32,5 % do 39,4 % na przywóz niektórych kołowych mechanizmów segregatorowych (KMS) pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej.
- (2) W następstwie dochodzenia z mocy artykułu 12 rozporządzenia (WE) nr 384/96 Rada zmieniła i podniosła powyższe cła w drodze rozporządzenia (WE) nr 2100/2000 („dochodzenie przeciwko absorpcji”). Zmienione ostateczne cła antidumpingowe wynosiły od 51,2 % do 78,8 %.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 56 z 6.3.1996, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Rady (WE) nr 461/2004 (Dz.U. L 77 z 13.3.2004, str. 12).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 22 z 24.1.1997, s. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Rady (WE) nr 2100/2000 (Dz.U. L 250 z 5.10.2000, s. 1).

- (3) W styczniu 2002 r. na mocy art. 11 ust. 2 podstawowego rozporządzenia Komisja rozpoczęła rewizję powyższych ceł antidumpingowych<sup>(3)</sup> („rewizja końcowa”). Rewizja ta wciąż trwa.

**1.2. Wniosek**

- (4) W dniu 18 sierpnia 2003 r. Komisja otrzymała wniosek na mocy art. 13. ust. 3 podstawowego rozporządzenia o zbadanie domniemanego obejścia ceł antidumpingowych nałożonych na przywóz niektórych KMS pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej. Wniosek został złożony przez SX Bürowaren i Ringbuchtechnik Handelsgesellschaft GmbH w imieniu producentów stanowiących większość produkcji niektórych KMS na terenie Wspólnoty („wnioskodawcy”). We wniosku stwierdzał, że cła antidumpingowe obowiązujące dla przywozu niektórych KMS pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej są omijane dzięki przeładunkowi w Wietnamie.
- (5) Dalej we wniosku utrzymywano, że dla takiej zmiany w schemacie handlu nie było wystarczających przyczyn lub uzasadnienia innego niż nałożenie ceł antidumpingowych oraz, że ochronne skutki obowiązujących ceł antidumpingowych na przywóz niektórych KMS pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej są podważane w aspekcie ilościowym i cenowym. Znaczna część przywozu niektórych KMS z Wietnamu wydawała się zastępować przywóz niektórych KMS z Chińskiej Republiki Ludowej. Ponadto istniały wystarczające dowody na to, że ten wzrost przywozu miał miejsce po cenach niższych od nieszkodliwej ceny ustalonej w trakcie dochodzenia, które doprowadziło do ustalenia istniejących ceł.
- (6) Na koniec wnioskodawcy utrzymywali, że ceny niektórych KMS przywożonych z Wietnamu były dumpingowe w stosunku do normalnej wartości uprzednio ustalonej dla produktu będącego przedmiotem sprawy.

<sup>(3)</sup> Dz.U. C 21 z 24.1.2002, s. 25.

### 1.3. Rozpoczęcie

- (7) Ustalwszy po konsultacji z Komitetem Doradczym, że istnieją dowody wystarczające do wszczęcia dochodzenia na mocy art. 13 podstawowego rozporządzenia, Komisja wszczęła dochodzenie na mocy rozporządzenia (WE) nr 1733/2003<sup>(1)</sup> („rozporządzenie inicjujące”). Na mocy art. 13 ust. 3, 14 ust. 3 i 14 ust. 5 podstawowego rozporządzenia Komisja, w drodze rozporządzenia inicjującego, poleciła również władzom celnym rejestrowanie przywozu niektórych KMS przywożonych z Wietnamu bez względu na to, czy zadeklarowano je jako wyprodukowane w Wietnamie czy też nie, począwszy od 2 października 2003 r.

### 1.4. Dochodzenie

- (8) Komisja oficjalnie powiadomiła o wszczęciu dochodzenia władze Chińskiej Republiki Ludowej i Wietnamu, producentów/eksporterów, zainteresowanych importerów we Wspólnocie, a także wnoszący przemysł Wspólnoty. Producentom/eksporterom w Chińskiej Republice Ludowej i Wietnamie oraz importerom we Wspólnocie wymienionym we wniosku lub znanym Komisji z pierwotnego dochodzenia wysłano kwestionariusze. Zainteresowane strony otrzymały możliwość przedstawienia swoich opinii na piśmie i zwrócenia się z prośbą o możliwość ustnego wyjaśnienia w terminie ustalonym w rozporządzeniu inicjującym.
- (9) Otrzymano odpowiedź na kwestionariusz od jednego producenta/eksportera w Wietnamie powiązanego z chińskim producentem eksportującym, natomiast nie otrzymano żadnej odpowiedzi od producentów/eksporterów chińskich. Odpowiedź na kwestionariusz przedstawiło również pięciu niezwiązanych ze sobą importerów z terytorium Wspólnoty.
- (10) Następujące firmy współpracowały w ramach dochodzenia i przedstawiły odpowiedzi na kwestionariusze:

*Niezwiązani ze sobą importerzy:*

- Industria Meccanica Lombarda Srl, Włochy,
- KWH Plast Danmark A/S, Dania,
- OY KWH Plast AB, Finlandia,
- KWH Plast Sverige AB, Szwecja,
- KWH Plast (UK) Ltd, Wielka Brytania,

*Wietnamscy producenci/eksporterzy:*

- Office Xpress Manufacturing Company Limited, Wietnam oraz spółka powiązana,
- Hong Kong Stationery Manufacturing Corporation Limited, Hongkong.

- (11) Przeprowadzono wizyty weryfikacyjne w siedzibach następujących spółek:

— Office Xpress Manufacturing Company Limited, Wietnam oraz spółka powiązana,

— Hong Kong Stationery Manufacturing Corporation Limited, Hongkong.

### 1.5. Czas trwania dochodzenia

- (12) Dochodzenie objęło okres od 1 lipca 2002 r. do 30 czerwca 2003 r. („okres objęty dochodzeniem”). Zebrano dane od 1999 r. do okresu dochodzenia w celu zbadania zmiany w schemacie handlu.

## 2. WYNIKI DOCHODZENIA

### 2.1. Rozważania ogólne

i) *Ustalenie wielkości przywozu*

- (13) Wielkość sprzedaży KMS na wywóz do Wspólnoty w okresie objętym dochodzeniem podana przez wyłącznego współpracującego producenta/eksportera z Wietnamu, czyli Office Xpress Manufacturing Company Limited („Office Xpress Manufacturing”) znacznie przekraczała (tj. o około 50%) całkowitą wielkość przywozu KMS z Wietnamu odnotowaną przez Eurostat w tym samym okresie. Powodem tego był fakt, że podana waga nie odpowiadała faktycznej wadze frachtu, ale raczej teoretycznej, tj. szacunkowej wadze części. Dochodzenie ujawniło, że w Wietnamie jest tylko jeden eksporter KMS, tj. Office Xpress Manufacturing. W oparciu o to stwierdzono, że dane zarejestrowane przez Eurostat jako przywóz z Wietnamu z dużym prawdopodobieństwem dotyczą wyłącznie eksportu firmy Office Xpress Manufacturing. W tych okolicznościach uznano, że dane Eurostatu są bardziej wiarygodne niż dane podane przez Office Xpress Manufacturing.
- (14) Jeżeli chodzi o tendencje w przywozie KMS od 1999 r., należy zauważyć, że handlowiec z Hongkongu powiązany z Office Xpress Manufacturing, czyli Hong Kong Stationery Manufacturing Corporation Limited („Hong Kong Stationery”), przez którego przechodzi całość eksportu spółki Office Xpress Manufacturing do UE, nie dostarczył żadnych danych na temat eksportu dotyczących sprzedaży KMS w latach przed okresem objętym dochodzeniem. Dlatego też, z uwagi na brak jakichkolwiek innych racjonalnych podstaw lub źródła konsekwentnie porównywalnych informacji, do ustalenia faktycznej wielkości przywozu KMS w okresie dochodzenia oraz tendencji przywózowych z różnych źródeł od 1999 r. wykorzystano dane Eurostatu. Ostatecznie odpowiednie dane na temat przywozu dostarczone przez dwóch współpracujących, nie powiązanych ze sobą importerów potwierdziły ogólne ustalenia Eurostatu.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 249 z 1.10.2003, s. 24.

## ii) Przemysł Wspólnoty

- (15) Dochodzenie ujawniło, że jeden z niepowiązanych importerów ze Wspólnoty również produkował KMS we Wspólnocie w okresie objętym dochodzeniem. Spółka ta utrzymywała, że z powodu bankructwa i zamknięcia zakładu produkcyjnego jednego z wnioskodawców zlokalizowanego we Wspólnocie, obecnie wytwarza ona większą część produkcji analogicznego wyrobu na terytorium Wspólnoty. Tenże importer/producent stwierdził w związku z tym, że wnioskodawcy nie mają już wystarczającej pozycji, bieżące postępowanie należy zakończyć bez rozszerzania obowiązujących ceł antydumpingowych na przywóz z Wietnamu.
- (16) Trzeba zauważyć, że art. 4 ust. 1 lit. a) podstawowego rozporządzenia przewiduje, że producenci ze Wspólnoty, którzy ponadto przywóz produkt będący przedmiotem domniemanego dumpingu, mogą być wykluczeni z definicji przemysłu Wspólnoty. Trzeba również zauważyć, że art. 13 ust. 3 podstawowego rozporządzenia nie wymaga, aby wniosek o wszczęcie dochodzenia przeciwko obchodzeniu prawa został wniesiony przez producentów ze Wspólnoty reprezentujących większą część produkcji analogicznego produktu na terytorium Wspólnoty. W konsekwencji fakt, że producent ze Wspólnoty sprzeciwiający się takiemu dochodzeniu miałby reprezentować wyższy odsetek niż strona, która o nie wnioskowała, nie stanowi sam w sobie podstawy do zakończenia postępowania. W każdym razie, nawet jeżeli importer ten rzeczywiście miałby być uwzględniony jako część przemysłu Wspólnoty, to dochodzenie ujawniło, że nawet po zamknięciu jednego zakładu produkcyjnego w okresie objętym dochodzeniem, wnioskodawcy wciąż wytwarzali znaczne ilości produktów i wciąż reprezentowali większą część produkcji analogicznego produktu na terytorium Wspólnoty. W wyniku tego roszczenie o zakończenie trwającego postępowania musiało zostać odrzucone.

## 2.2. Produkt będący przedmiotem sprawy i produkt analogiczny

- (17) Zgodnie z definicją zawartą w pierwotnym rozporządzeniu produkt będący przedmiotem sprawy to niektóre KMS obecnie klasyfikowane w ramach kodu CN ex 8305 10 00. Te KMS składają się z dwóch prostokątnych arkuszy stalowych lub drutów z co najmniej czterema przymocowanymi półpięściami z drutu stalowego, które są połączone pokrywą stalową. Mogą one być otwierane zarówno poprzez rozciąganie półpięścieni lub użycie małego stalowego mechanizmu spustowego przymocowanego do kołowego mechanizmu segregatorowego. Na ogół KMS składają się z pierścienia, arkusza, pokrywy, otworu i, w niektórych wypadkach, z mechanizmu spustowego.
- (18) Dochodzenie wykazało, że KMS eksportowane do Wspólnoty z Chińskiej Republiki Ludowej oraz te przywożone z Wietnamu do Wspólnoty mają wspólną charakterystykę fizyczną i to samo przeznaczenie. Dlatego powinny być traktowane jako produkty analogiczne w znaczeniu art. 1 ust. 4 podstawowego rozporządzenia.

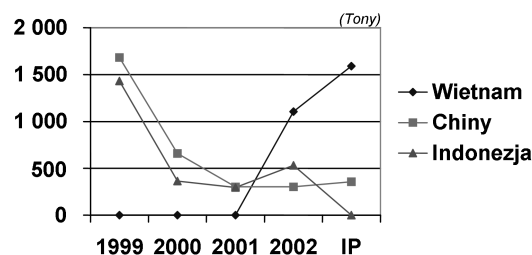
## 2.3. Charakter praktyki obchodzącej prawo

## 2.3.1. Zmiana schematu handlu

- (19) Dochodzenie ujawniło, że po nałożeniu ostatecznych ceł na przywóz KMS z Chińskiej Republiki Ludowej, a w szczególności po znacznym wzroście tych ceł w 2000 r. w następstwie dochodzenia przeciwko absorpcji wspomnianego w motywie 2 powyżej, przywóz z Chińskiej Republiki Ludowej znacząco się zmniejszył, tj. z poziomu 1 684,3 ton w 1999 r. do 301,9 ton w 2002 r. i do 357,1 ton w okresie objętym dochodzeniem. W tym samym okresie przywóz KMS z Wietnamu znacząco wzrósł, tj. z poziomu 0 ton w latach 1999–2001 do 1 105 ton w 2002 r. W okresie objętym dochodzeniem przywóz z Wietnamu wzrósł jeszcze bardziej: do poziomu 1 589,2 ton.
- (20) W tym kontekście należy zauważyć, że współpracująca i powiązana z wietnamskim producentem/eksporterem spółka, czyli Hong Kong Stationery, posiada zakład produkcyjny w Chinach i około 1998 r. otworzyła zakład produkcyjno-montażowy w Indonezji. Zakład w Indonezji został zamknięty w 2002 r. i w okresie objętym bieżącym dochodzeniem nie było przywozu KMS z Indonezji. Utworzenie zakładu w Indonezji i następnie przywóz z Indonezji do UE doprowadziły do tego, że przemysł Wspólnoty wnioskował o wszczęcie dochodzenia, którego wynikiem w 2002 r. było nałożenie ceł antydumpingowych i neutralizujących na przywóz produktu będącego przedmiotem sprawy z Indonezji.
- (21) W marcu 2002 r. Office Xpress Manufacturing rozpoczęła działalność montażową w Wietnamie (zob. niżej) i przywóz wzrósł z poziomu 0 do 1 105 ton, osiągając poziom podobny do przywozu z Chińskiej Republiki Ludowej z 1999 r. przed znaczącym wzrostem ceł w 2000 r. (zob. motywy 1 i 2). Wzrost ten miał miejsce niezwłocznie po nałożeniu w 2002 r. ostatecznych ceł antydumpingowych i neutralizujących na przywóz KMS pochodzących z Indonezji.

Wykres 1

Ewolucja importu kołowych mechanizmów segregatorowych produkowanych w Wietnamie, Chinach i Indonezji



Źródło: Eurostat.

- (22) Dlatego stwierdzono, że zaistniała zmiana w sposobie handlu między Wspólnotą z jednej strony a Chińską Republiką Ludową i Wietnamem z drugiej strony, oraz że przywóz KMS pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej został zastąpiony przywozem tego samego produktu z Wietnamu.
- (23) Wietnamski eksporter utrzymywał, że nie mogło być związku między zaniechaniem przez spółkę powiązaną wywozu z Chin i rozpoczęciem działalności w Wietnamie ze względu na lukę czasową między tymi zdarzeniami. Tak więc zmiana w schemacie handlu nie wynikałaby z utworzenia wietnamskiego zakładu. Nie można było jednak zweryfikować dokładnych wartości wywozu powiązanej spółki chińskiej przed okresem objętym dochodzeniem i dlatego nie udało się ustalić wielkości wywozu tej spółki. Nie można więc potwierdzić, że eksport KMS przez chińską spółkę powiązaną rzeczywiście zakończył się przed rozpoczęciem działalności w Wietnamie, tak jak utrzymywano. W każdym razie sam fakt, że eksport z Chin zakończył się przed rozpoczęciem działalności w Wietnamie, nie musi mieć żadnego wpływu na stwierdzenie, czy nastąpiła zmiana w schemacie handlu, czy też nie. W ramach bieżącego dochodzenia wyraźnie stwierdzono, że wywóz KMS z Chin został zastąpiony przez przywóz tego samego produktu z Wietnamu. Uznano to za wyraźną zmianę w schemacie handlu zgodnie z art. 13 podstawowego rozporządzenia niezależnie od tego, czy wywóz z Chin został zastąpiony natychmiast czy dopiero po pewnym czasie. Dlatego argumenty wietnamskiego eksportera musiały zostać odrzucone.
- (24) Wietnamski eksporter utrzymywał, że skoro Komisja nie zażądała wyraźnie informacji dotyczących kosztu produkcji w działalności montażowej w Wietnamie, to nie należy wyciągać wniosków dotyczących kryteriów określonych na mocy art. 13 ust. 2 lit. b) podstawowego rozporządzenia.
- (25) Należy najpierw zauważyć, że ustalenia poczyniono w oparciu o informacje przedstawione w ramach odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu i zebrane w trakcie weryfikacji na miejscu. Informacje te zostały dobrowolnie dostarczone przez zainteresowane spółki na prośbę Komisji. W konsekwencji, wnioski w odniesieniu do art. 13 ust. 2 lit. b) podstawowego rozporządzenia zostały wyciągnięte wyłącznie w oparciu o informacje faktycznie dostarczone, w tym informacje dotyczące kosztu produkcji, przez zainteresowaną spółkę w kontekście bieżącego dochodzenia w sprawie obejścia prawa. Powyższy argument musiał więc zostać odrzucony.
- 2.3.2. *Praktyka, proces lub praca*
- (26) Wietnamski zakład produkcyjno-montażowy spółki Office Xpress Manufacturing, wyłącznego współpracującego eksportera, został zarejestrowany w styczniu 2002 r. i rozpoczął faktyczną działalność w marcu 2002 r.
- (27) Stwierdzono, że zarówno maszyny, jak i urządzenia wykorzystywane w Wietnamie zostały przeniesione ze spółek powiązanych zajmujących się KMS, które mieszczą się w Chińskiej Republice Ludowej lub mieściły się poprzednio w Indonezji. Przenoszenie urządzeń z Indonezji i Chińskiej Republiki Ludowej do Wietnamu rozpoczęło się w lutym 2002 r., tuż przed nałożeniem ostatecznych ceł antydumpingowych na przywóz KMS pochodzących z Indonezji i po nałożeniu ostatecznych ceł antydumpingowych na przywóz produktu będącego przedmiotem sprawy z Chin.
- (28) Dochodzenie ujawniło również, że w okresie objętym dochodzeniem całość zapotrzebowania wietnamskiego eksportera na komponenty KMS była produkowana przez spółki powiązane mieszczące się w Chińskiej Republice Ludowej, czyli w kraju, którego dotyczyły cła. W niektórych wypadkach komponenty przywożono częściowo zmontowane, na przykład półpięście zamontowane na arkuszu.
- (29) Komisja zbadała udział części przywożonych z Chin w ogólnej wartości części zmontowanego produktu zgodnie z wyszczególnieniem w art. 13 ust. 2 lit. b) podstawowego rozporządzenia. Pod tym względem wartość części – zarówno przywożonych, jak i całkowicie zmontowanego produktu – została ustalona według wartości zakupu wszystkich komponentów mechanizmów kołowych, takich jak pierścień, arkusz, pokrywa, otwór i mechanizm spustowy.
- (30) Na tej podstawie uznano, że wartość części przywożonych przez Office Xpress Manufacturing z Chińskiej Republiki Ludowej stanowiła znacznie więcej niż 60 % całkowitej wartości części zmontowanego produktu. W rzeczywistości wszystkie części montowanego produktu były kupowane przez Office Xpress w okresie objętym dochodzeniem od spółek powiązanych mieszczących się w Chinach.
- (31) Komisja zbadała także wartość dodaną ze strony Office Xpress Manufacturing w ramach działalności montażowej w okresie objętym dochodzeniem. Zadanie to wykonano przez odliczenie od obrotów netto z wyłączeniem przychodów ze sprzedaży złomu, kosztów poniesionych na konsumpcję pośrednią, tj. wszystkie koszty zapłacone dostawcom i potrzebne do prowadzenia firmy oraz wytwarzania produktu będącego przedmiotem sprawy (takie jak dostawy towarów i usług). Pod tym względem stwierdzono, że wartość dodana przez Office Xpress do części wniesionych w okresie objętym dochodzeniem była znacznie niższa niż 25 % kosztu wytworzenia spółki.
- (32) Wskutek tego trzeba było stwierdzić, że działalność w Wietnamie była działalnością montażową w znaczeniu art. 13 ust. 2 podstawowego rozporządzenia.

2.3.3. *Niedostateczna przyczyna lub uzasadnienie ekonomiczne inne niż nałożenie cła antydumpingowego*

- (33) Powyżej opisana zmiana w schemacie handlu zbiegła się z utworzeniem działalności montażowej KMS w Wietnamie i nie znaleziono żadnego uzasadnienia ekonomicznego dla takiej zmiany w schemacie handlu. W rzeczywistości spółka kupowała swoje komponenty KMS wyłącznie od spółek powiązanych z Chin przy niewielkiej wartości dodanej w Wietnamie. Ponadto można było oczekiwać, że wszelkie domniemane korzyści ekonomiczne z montażu produktów w Wietnamie zostaną odzwierciedlone w sprzedaży takiego produktu przez grupę. Niemniej jednak stwierdzono, że tylko sprzedaż KMS do Wspólnoty była realizowana z Wietnamu, podczas gdy inne rynki były zasilane bezpośrednio z Chińskiej Republiki Ludowej. Spółka przyznała nawet, że sprzedaż do Wspólnoty była realizowana tylko z Wietnamu z powodu ceł antydumpingowych na KMS pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej.
- (34) Stwierdzono, że zamówienia od klientów ze Wspólnoty były odbierane przez powiązanego handlowca, czyli Hong Kong Stationery. Spółka informowała Office Xpress Manufacturing w Wietnamie oraz jej spółki powiązane w Chinach o komponentach i montażu niezbędnych do realizacji złożonych zamówień. Komponenty były następnie wysyłane do Wietnamu, gdzie montowano produkt finalny. Procedura ta różni się od stosowanej przy sprzedaży do krajów trzecich innych niż Wspólnota, gdzie wyrób gotowy jest w całości wytwarzany przez chińskich producentów.
- (35) Wszystkie wyroby montowane w Wietnamie są przeznaczone na rynek Wspólnoty i eksportowane za pośrednictwem powiązanego handlowca w Hongkongu, który zajmuje się fakturowaniem klientów ze Wspólnoty. Jak wspomniano wyżej, KMS eksportowane do krajów trzecich były produkowane i bezpośrednio eksportowane z Chińskiej Republiki Ludowej.
- (36) Wietnamski eksporter utrzymywał, że powodem rozpoczęcia działalności w Wietnamie był fakt, że wietnamski rząd stworzył środowisko sprzyjające zagranicznym inwestycjom i ulepszył infrastrukturę. Ponadto koszty pracy były znacząco niższe niż w innych krajach Dalekiego Wschodu. Na koniec utrzymywano, że KMS montowane w Wietnamie były wyłącznie eksportowane do Wspólnoty w określonej sytuacji rynkowej w zakresie popytu, rodzajów produktu i cen w porównaniu z rynkami krajów trzecich.
- (37) Jeżeli chodzi o przyciąganie zagranicznych inwestycji do Wietnamu, to nie przedstawiono przekonujących dowodów, które mogłyby potwierdzić, że takie czynniki rzeczywiście były brane pod uwagę w chwili podejmo-

wania decyzji o rozpoczęciu działalności w tym kraju. Specyficzne okoliczności obecnej sprawy, a zwłaszcza czas rozpoczęcia i rodzaj działalności wskazują raczej, że powodem przeniesienia do Wietnamu było istnienie ceł antydumpingowych na przywóz z Chin.

- (38) Jeżeli chodzi o koszty pracy, to trzeba zauważyć, że nie przedstawiono dowodów na poparcie tego argumentu ani na to, że był to dla spółki czynnik decydujący o przeniesieniu działalności do Wietnamu. Nawet jeżeli koszty pracy były w Wietnamie znacząco niższe niż w Chinach, to dochodzenie ujawniło, że koszty pracy stanowiły jedynie niewielką część kosztu KMS (średnio około 3 % kosztu wytworzenia) i nie można było ich samych postrzegać jako wystarczającej przyczyny w rozumieniu art. 13 podstawowego rozporządzenia.
- (39) Jeżeli chodzi o różną sytuację rynkową we Wspólnocie i na rynkach trzecich, to nie dostarczono dowodów na istnienie takich różnic i dlatego argument ten musiał zostać odrzucony.
- (40) W konsekwencji stwierdzono, że zmiana w schemacie handlu między eksportującymi krajami będącymi przedmiotem sprawy a Wspólnotą wynikała z procesu montażu chińskich części w Wietnamie, dla którego nie znaleziono uzasadnienia ekonomicznego innego niż nałożenie cła na przywóz KMS z Chińskiej Republiki Ludowej.
- 2.3.4. *Podważanie ochronnego skutku cła antydumpingowego*
- (41) Przeanalizowano, czy przywozowane produkty w aspekcie cenowym i/lub ilościowym podważały ochronne skutki obowiązujących ceł na przywóz KMS z Chińskiej Republiki Ludowej.
- (42) Analiza przepływów handlowych ukazuje, że zmiana w schemacie przywozu Wspólnoty, która nastąpiła od czasu nałożenia ostatecznych ceł na przywóz z Chin i Indonezji podważyła ochronne skutki ceł antydumpingowych w zakresie ilości przywożonych na rynek Wspólnoty. Spółka wietnamska rzeczywiście eksportowała do Wspólnoty znacznie więcej w okresie objętym dochodzeniem niż jej spółka powiązana w Chińskiej Republice Ludowej w badanym okresie pierwotnego dochodzenia.
- (43) Jeżeli chodzi o ceny produktu zamawianego z Wietnamu, to stwierdzono, że ceny dla niepowiązanych klientów we Wspólnocie były generalnie średnio niższe niż dumpingowe ceny eksportowe z powiązanej spółki zlokalizowanej w Chińskiej Republice Ludowej w badanym okresie pierwotnego dochodzenia. Ponadto ceny wietnamskiego wywozu są niższe od poziomu eliminacji szkodliwości ustalonego dla producentów ze Wspólnoty w ramach pierwotnego dochodzenia.

- (44) Wietnamski eksporter utrzymywał, że Wspólnota nie zbadała, czy przywóz KMS z Wietnamu podważył wpływ ceł antydumpingowych z perspektywy przemysłu Wspólnoty, tj. czy przywóz z Wietnamu ma znaczący niekorzystny wpływ na producentów ze Wspólnoty. Twierdzono zwłaszcza, że nie przeprowadzono właściwej oceny warunków konkurencji na rynku i jej zmian od czasu nałożenia pierwotnych ceł.
- (45) Trzeba zauważyć, że takiego badania nie wymaga podstawowe rozporządzenie w ramach bieżącego dochodzenia. Celem niniejszego dochodzenia jest tylko ustalenie, czy przywóz z Wietnamu stanowi obejście ceł obowiązujących dla przywozu produktu będącego przedmiotem sprawy z Chin. Jak wspomniano wyżej, stwierdzono, że tak właśnie jest. Za sprawą tej praktyki omijania prawa ochronny skutek pierwotnych ceł antydumpingowych został podważony ze względu na duże ilości towarów przywożone po cenach jeszcze niższych niż w czasie pierwotnego dochodzenia. Argument został więc odrzucony.
- (46) Z tego powodu stwierdzono, że przywóz produktu będącego przedmiotem sprawy z Wietnamu podważał ochronne skutki cła w aspekcie cenowym i ilościowym.

#### 2.3.5. Dowody stosowania dumpingu

- (47) Na koniec, zgodnie z art. 13 ust. 1 podstawowego rozporządzenia, zbadano, czy istniały dowody stosowania dumpingu w stosunku do normalnej wartości uprzednio ustalonej dla takich samych lub podobnych produktów. W tym zakresie ceny eksportowe wietnamskiego współpracującego producenta/eksportera KMS w okresie objętym dochodzeniem porównano z normalną wartością ustaloną w ramach dochodzenia, co doprowadziło do nałożenia ostatecznych ceł na analogiczny produkt.
- (48) W celu uczciwego porównania normalnej wartości i ceny wywozowej należycie uwzględniono w formie korekt różnice mające wpływ na ceny i porównywalność cen. Korekty te wprowadzono zgodnie z art. 2 ust. 10 podstawowego rozporządzenia w zakresie transportu, ubezpieczenia i kredytu.
- (49) Zgodnie z art. 2 ust. 11 i 12 podstawowego rozporządzenia, porównanie średniej ważonej normalnej wartości ustalonej w pierwotnym dochodzeniu oraz średniej ważonej cen wywozowych z badanego okresu w ramach bieżącego dochodzenia wyrażone jako odsetek ceny CIF na granicy Wspólnoty przed zapłatą opłaty granicznej ujawniło zastosowanie znaczącego dumpingu.
- (50) Jeden niepowiązany importer twierdził, że Komisja nie powinna ustalać marginesu dumpingu w odniesieniu do normalnej wartości ustalonej w ramach pierwotnego dochodzenia, ale raczej powinna zastosować normalną

wartość ustaloną w trakcie trwającej rewizji końcowej. Podobnie wietnamski eksporter twierdził, że Komisja powinna ustalić normalną wartość w oparciu o koszty poniesione w Wietnamie.

- (51) Trzeba zauważyć, że zgodnie z art. 13 dowód na stosowanie dumpingu należy zbadać pod względem uprzednio ustalonych wartości normalnych. Jeżeli chodzi o trwającą rewizję końcową, nie wyciągnięto jeszcze wniosków, które mogłyby zostać wykorzystane w bieżącym dochodzeniu. Roszczenia te zostały więc odrzucone.

#### 2.4. Interes Wspólnoty

- (52) Jeden niepowiązany importer twierdził, że mimo braku jednoznacznej wzmianki na ten temat w art. 13 podstawowego rozporządzenia należało szczegółowo zbadać interes Wspólnoty, biorąc pod uwagę zmianę okoliczności od czasu nałożenia ostatecznych ceł.
- (53) Uważa się, że dochodzenie prowadzące do nałożenia pierwotnych ceł ujawniło, że ich nałożenie było w interesie Wspólnoty. Art. 13 nie wymaga prowadzenia dochodzenia w sprawie tego, czy okoliczności dotyczące ustalenia interesu Wspólnoty zmieniły się od czasu nałożenia ceł. Niemniej jednak, bez względu na to, czy takie dochodzenie byłoby uzasadnione, uważa się, że w każdym razie żadna z zainteresowanych stron nie przedstawiła nic sugerującego, że nałożenie ceł nie jest już dłużej w interesie Wspólnoty. Dlatego stwierdza się, że rozszerzenie ceł na Wietnam w celu przeciwdziałania mającemu miejsce przypadkowi obchodzeniu prawa, które podważa ochronne oddziaływanie pierwotnych ceł jest również w interesie Wspólnoty. W konsekwencji argument ten musiał zostać odrzucony.

#### 3. WNIOSKI

- (54) Bieżące dochodzenie wszczęto na wniosek otrzymany od przemysłu Wspólnoty, zawierający wystarczające dowody na istnienie domniemanego przeładunku KMS pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej w Wietnamie. Powyższe ustalenia rzeczywiście wykazały, że ma miejsce obchodzenie obowiązku zapłaty ceł na KMS z Chin przez Wietnam. Części i komponenty są wysyłane z Chińskiej Republiki Ludowej do Wietnamu i następnie montowane tam przed wyeksportowaniem wyrobu gotowego do Wspólnoty. Z uwagi na stwierdzenie przypadku obchodzenia prawa proponuje się, aby istniejące cła antydumpingowe nałożone na przywóz produktu będącego przedmiotem sprawy pochodzącego z Chińskiej Republiki Ludowej zostały rozszerzone na ten sam produkt przywożony z Wietnamu bez względu na to, czy zadeklarowano go jako wyprodukowany w Wietnamie czy też nie.

(55) Rozszerzane cła powinny być to cła ustalone w art. 1 ust. 2 pierwotnego rozporządzenia ostatnio zmienionego przez postępowanie przeciwko absorpcji i są następujące:

a) dla mechanizmów z 17 i 23 pierścieniami (kod Taric: 8305 10 00 20), kwota cła będzie równa różnicy między minimalną ceną przywozową w wysokości 325 EUR za 1 000 sztuk, przy czym opłacenie cła nie zwalnia od opłat na granicy Wspólnoty;

b) dla mechanizmów innych niż mechanizmy z 17 i 23 pierścieniami (kod Taric: 8305 10 00 10), szcztakowa opłata na poziomie 78,8 %.

(56) Zgodnie z art. 14 ust. 5 podstawowego rozporządzenia, który stanowi, że wszelkie rozszerzone cła powinny dotyczyć przywozu wprowadzanego do Wspólnoty na mocy obowiązku rejestracji nałożonego przez rozporządzenie inicjujące, opłaty należy ściągać od takiego zarejestrowanego przywozu niektórych KMS przywożonych z Wietnamu.

#### 4. WNIOSK O ZWOLNIENIE

(57) Wyłączny współpracujący eksporter złożył wniosek o objęcie zwolnieniem z proponowanego rozszerzonego cła antydumpingowego na mocy art. 13 ust. 4 podstawowego rozporządzenia.

(58) Dochodzenie ujawniło, że eksport tej spółki obchodził cła nałożone na przywóz produktu będącego przedmiotem sprawy pochodzącego z Chińskiej Republiki Ludowej. W konsekwencji, zgodnie z art. 13 ust. 4 podstawowego rozporządzenia, wniosek o zwolnienie należy odrzucić.

(59) Mimo że w trakcie niniejszego dochodzenia nie znaleziono w Wietnamie żadnego innego eksportera KMS, inni zainteresowani eksporterzy, którzy zamierzali złożyć wnioski o zwolnienie z rozszerzonego cła andydumpingowego na mocy art. 13 ust. 4 podstawowego rozporządzenia, będą musieli wypełnić kwestionariusz, aby umożliwić Komisji ustalenie, czy zwolnienie jest uzasadnione. Zwolnienie może zostać przyznane po ocenie sytuacji rynkowej produktu będącego przedmiotem sprawy, zdolności produkcyjnej i jej wykorzystania, zamówień i sprzedaży, oraz prawdopodobieństwa kontynuacji praktyk, dla których istnieje niewystarczająca przyczyna lub uzasadnienie ekonomiczne oraz dowody na stosowanie dumpingu. W ramach standardowej procedury Komisja przeprowadziłaby również wizytę weryfikacyjną na miejscu. Wniosek musiałby być zaadresowany do Komisji niezwłocznie ze wszystkimi istotnymi informacjami, zwłaszcza dotyczącymi wszelkich zmian działalności spółki związanych z produkcją i sprzedażą na eksport analizowanego produktu,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

#### Artykuł 1

1. Ostateczne cła antydumpingowe nałożone w rozporządzeniu (WE) nr 119/97 na przywóz niektórych kołowych mechanizmów segregatorowych mieszczących się w ramach kodu CN ex 8305 10 00 pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej niniejszym rozszerza się na przywóz niektórych kołowych mechanizmów segregatorowych wysyłanych z Wietnamu bez względu na to, czy zostały one zadeklarowane jako wyprodukowane w Wietnamie czy też nie (kody Taric: 8305 10 00 11 i 8305 10 00 21).

Dla potrzeb niniejszego rozporządzenia kołowe mechanizmy segregatorowe składają się dwóch prostokątnych arkuszy stalowych lub drutów z co najmniej czterema przymocowanymi półpierścieniami z drutu stalowego, które są połączone pokrywą stalową. Mogą one być otwierane zarówno poprzez rozciąganie półpierścieni lub małym stalowym mechanizmem spustowym przymocowanym do kołowego mechanizmu segregatorowego.

2. Cła rozszerzone na mocy pkt 1 niniejszego artykułu będą pobierane od przywozu zarejestrowanego zgodnie z art. 13 ust. 3 i art. 14 ust. 5 rozporządzenia (WE) nr 384/96.

3. Zastosowanie mają obowiązujące postanowienia dotyczące opłat celnych.

#### Artykuł 2

1. Wnioski o zwolnienie z cła rozszerzonego w art. 1 będą składane na piśmie w jednym z oficjalnych języków Wspólnoty i muszą być podpisane przez osobę upoważnioną do reprezentowania wnioskodawcy. Wniosek należy wysłać na następujący adres:

Komisja Europejska  
Dyrekcja Generalna ds. Handlu  
Dyrekcja B  
Biuro: J-79 05/17  
B-1049 Bruksela  
Faks (32 2) 295 65 05  
Teleks COMEU B 21877

2. Zgodnie z art. 13 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 384/96, po konsultacji z Komitetem Doradczym Komisja może zatwierdzić w drodze decyzji zwolnienie z cła przywozu spółek nieobchodzących ceł antydumpingowych nałożonych przez rozporządzenie (WE) nr 119/97 z opłaty rozszerzonej w art. 1.

#### Artykuł 3

Organom celnym niniejszym poleca się zaprzestanie rejestracji przywozu rozpoczętej zgodnie z art. 2 rozporządzenia (WE) nr 1733/2003.

#### Artykuł 4

Niniejsze rozporządzenie zacznie obowiązywać w następnym dniu po jego publikacji w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie jest wiążące w całości i jest stosowane bezpośrednio do wszystkich Państw Członkowskich.

Sporządzono w Luksemburgu, dnia 28 czerwca 2004 r.

*W imieniu Rady*

M. CULLEN

*Przewodniczący*

---